

Tjenbé Rèd!



***Déclaration annexe
à notre communiqué
du 7 novembre,
«Capleton en tournée,
deux concerts annulés :
Tjenbé Rèd persiste
dans sa volonté d'établir
un dialogue constructif»***

*Paris, le vendredi 7 novembre 2008
Communication n°TR08SOC35A*

Capleton est en tournée en France et en Europe depuis le lundi 3 novembre et jusqu'au samedi 29 novembre [1]. Entre 1991 et 2007, ce chanteur de reggae *dancehall* jamaïcain a interprété jusqu'à 29 titres appelant au meurtre ou à la haine des personnes LGBT (lesbiennes, gaies, bi & trans) [2]. En 2005, à l'initiative notamment des *CGL (Centres gais & lesbiens)* de Rennes, Lille et Reims, à l'initiative également de la société *Bleu Citron Production* et de la salle du *Ramier* à Toulouse, six concerts de ce chanteur avaient déjà été annulés [3]. Le 13 juin 2007, dans le cadre de la campagne *Stop Murder Music (SMM)* lancée en 2004, les associations jamaïcaines et britanniques *J-FLAG (Jamaica Forum for Lesbians, Allsexuals & Gays)*, *BGMAG (Black Gay Men's Advisory Group)* et *OutRage!* annonçaient que Capleton avait signé le *Reggae Compassionate Act (RCA)*, charte éthique l'engageant notamment à ne plus interpréter de telles paroles. Cependant, dès le 25 décembre, Capleton violait sa signature en appelant son public à «*brûler les pédés et les sodomites*» [2].

Le 4 juin 2008, *Tjenbé Rèd* appelait le mouvement *dancehall* au dialogue sur la base du *RCA* [4]. Cet appel au dialogue reste à ce jour sans résultat public ou consistant. Les pourparlers entamés nous ont principalement fait perdre beaucoup de temps et d'argent. En revanche, ils ont permis à Capleton d'entamer sa tournée sans souci puisque nos interlocuteurs exigeaient la confidentialité et la suspension de notre mobilisation [5].

Au cours de ces pourparlers, nos interlocuteurs ont remis en cause la légitimité de notre mobilisation en estimant qu'elle méconnaissait le contexte jamaïcain. C'est pourquoi nous avons sollicité notre partenaire en Jamaïque, l'association *J-FLAG (Jamaica Forum for Lesbians, Allsexuals & Gays)*, qui nous confirme dans une déclaration officielle qu'elle soutient pleinement notre démarche : «*J-FLAG soutient les efforts de Tjenbé Rèd (SMM France) qui attire l'attention de l'opinion publique sur la tournée de Capleton, artiste de dancehall, à Paris et en France. Les personnes LGBT en Jamaïque sont soumises à une violence homophobe qui leur coûte souvent la vie. J-FLAG reste convaincue que cette situation est alimentée, entre autres choses, par les paroles homophobes des artistes de dancehall. Si des mesures ne sont pas prises pour remédier à la menace que ces*

paroles font peser sur elles, bien d'autres personnes LGBT en Jamaïque en souffriront. La campagne SMM a permis de rompre le silence. J-FLAG réaffirme sa volonté de faire respecter le caractère sacré de la vie et salue les contributions à la campagne SMM comme autant de contributions à la sécurité des personnes LGBT» (5 novembre 2008, traduction sous réserves, consulter l'original en anglais ou directement *J-FLAG* à leurs coordonnées) [6].

La pleine adéquation de notre mobilisation au contexte jamaïcain est ainsi réaffirmée sans ambiguïté possible. Nous continuons de souhaiter le dialogue avec le mouvement *dancehall*, sur la base du *RCA*. Cependant, si ce dialogue devait se réduire à un simple échange de vues plus ou moins clandestin, si nous ne pouvions obtenir qu'il soit public et consistant, nous devrions alors le suspendre. En effet, suite à la mobilisation des associations suisses *HABS* (*Homosexuelle Arbeitsgruppen Basel*) et *SMM Bern*, un concert de Capleton vient d'être annulé à Bâle où la salle «*Die Kaserne*» a sans doute estimé que le risque de récurrence était manifeste [7]. L'association suisse *Pink Cross* vient d'exiger l'annulation du concert prévu à Lausanne samedi 8 novembre [8]. Le site Internet *Easymec* viendrait d'obtenir l'annulation d'un concert prévu le 26 novembre à Toulouse et demande l'annulation des autres concerts de la tournée [9]. L'association *À Jeu Egal* demande l'interdiction du concert prévu le 29 novembre à Grenoble [10]. *Tjenbé Rèd* (*SMM France*) ne souhaiterait pas se démarquer plus longtemps, sans résultat à sa démarche de dialogue, des autres acteurs de la campagne *SMM* et doit, soit reprendre sa mobilisation, soit parvenir à l'instauration d'un dialogue public et consistant avec le mouvement *dancehall*.

Mardi 11 novembre à Paris, *Tjenbé Rèd* (*SMM France*) rencontrera le public de Capleton à Paris. Dès à présent, *Tjenbé Rèd* (*SMM France*) adresse une lettre au procureur général près la cour d'appel d'Angers pour l'inviter à vérifier que Capleton n'ait pas à nouveau tenu de propos homophobes à Changé en Mayenne, où il se produisait mercredi 5 novembre [11]. *Tjenbé Rèd* (*SMM France*) adresse également une lettre aux responsables légaux des salles où Capleton reste à se produire en France afin de les inviter à prendre toute mesure nécessaire pour interrompre ses concerts en cas de propos homophobes et enregistrer lesdits concerts afin de fournir à la justice la preuve des éventuels propos homophobes du chanteur. Cette dernière lettre comprend un rappel à la loi mais aussi des propositions concrètes pour assurer la sécurité juridique des contrats liant les salles à de tels artistes (plus d'une centaine d'artiste est concernée) ; nous en adressons une copie aux procureurs généraux près les cours d'appel concernées (Paris, Montpellier, Nancy, Aix-en-Provence, Bordeaux, Toulouse, Lyon et Grenoble), ainsi qu'aux maires concernés (Paris, Montpellier, Nancy, Ramatuelle, Vaux-le-Pénil, Bordeaux, Tournefeuille, Marseille, Saint-Etienne et Grenoble) [12].

Pour Tjenbé Rèd
(*Stop Murder Music France*)
Le président, David Auerbach Chiffirin
tjenbered@hotmail.fr
06 10 55 63 60

[1] Tournée de Capleton en France et en Europe : Lundi 3, Amsterdam, Pays-Bas (*Melkweg*) ; Mardi 4, Rotterdam, Pays-Bas (*WATT*) ; Mercredi 5 à 20h30, *Les Ondines*, Place d'Elva, Changé (53) ; Jeudi 6 à Basel, Suisse (*Kaserne*) ; Vendredi 7 à Vienne, Autriche (*Planet.tt*, Bank Austria Halle Gasometer) ; Samedi 8, *Métropop Festival 2008*, salle Métropole, Place Bel-Air 1, Lausanne (CH) ; Lundi 10 à 22h00, *Petrol*, D'Herbouvillekaai 21, Antwerpen Zuid (BE) ; Mardi 11 à 18h30, *Elysée-Montmartre*, 72, boulevard Rochechouart, Paris (75) ; Mercredi 13 : Madrid, Spain (*Joy Eslava*) ; Jeudi 14 : Malaga, Spain (*Sala Vivero*) ; Vendredi 15 : Bilbao, Spain (*Kafe Antzokia*) ; Lundi 17 à 20h00, *Le Rockstore*, 20, rue de Verdun, Montpellier (34) ; Mercredi 19 : Trezzo sull'Adda, Italy (*Live Club*) ; Jeudi 20 à 20h30, *L'Autre Canal*, 45, boulevard d'Austrasie, Nancy (54) ; Vendredi 21 à 21h00, *Espace culturel*, Chemin de la Calade, Ramatuelle (83) ; Samedi 22 à 20h00, *Dixième Festival Roots dans la Vallée, La Buissonnière*, Plaine du Lac, Vaux-le-Pénil (77) ; Dimanche 23 : Warsaw, Poland (*Proxima*) ; Mardi 25 à 19h30, *4 Sans*, 40, rue d'Armagnac, Bordeaux (33) ; Mercredi 26 à 20h30, *Le Phare - Le Club*, 32, route de Tarbes, Tournefeuille (31) ; Jeudi 27 à 20h00, *Dock des Suds*, 12, rue Urbain-V, Marseille (13) ; Vendredi 28 à 19h30, *Sixième Nuit du Reggae, Zénith - Rue Scheurer-Kestner*, Saint-Etienne (42) ; Samedi 29 à 19h00, *Dixième Nuit du Reggae, Summum - Alpexpo*, Grenoble (38)

http://www.soulrebels.org/dancehall/w_concerts_capleton2.htm

[2A] 30 octobre 2008 - *Le chanteur homophobe Capleton viole le Reggae Compassionate Act et arrive en tournée en France et en Europe (Tjenbé Rèd devient relais du réseau Stop Murder Music en France et appelle les associations qui défendent les droits humains à une mobilisation résolue contre les propos de Capleton, aspirant «brûleur de pédés»)* - Communiqué de presse n°TR08SOC33

<http://www.tjenbered.fr/2008/20081030-00.html>

[2B] *STOP MURDER MUSIC BERN/ Bern, Nov 4th 2008/ CAPLETON BREAKS RCA ON DEC 25TH 2007 DURING GT TAYLOR CHRISTMAS EXTRAVAGANZA IN JAMAICA (INDEPENDANCE PARK BLACK RIVER, ST. ELIZABETH)*

<http://www.tjenbered.fr/2008/20081104-89.pdf>

[3] 31 mai 2005 - *Non aux chanteurs homophobes («Les pédés, je les flingue, ouais...») Malgré ses paroles homophobes, Capleton doit chanter ce mois-ci au Mans, à Paris, à Montpellier et à Grenoble. La Fédération des CGL demande l'annulation de ses concerts mais pourrait revenir sur sa décision s'il acceptait de dialoguer avec elle)* - Communiqué de presse n°ANA2005/06

<http://www.tjenbered.fr/ana/2005/20050531-00.html>

[4] 4 juin 2008 - *Tjenbé Rèd propose le dialogue aux amateurs de dancehall (RDV samedi 7 juin à 16 heures, Paris)* - Communiqué de presse n°TR08POL11

<http://www.tjenbered.fr/2008/20080604-00.html>

[5A] Lettre de l'avocat de *Mediacom* à *Tjenbé Rèd* en date du 7 novembre

<http://www.tjenbered.fr/2008/20081107-79.pdf>

[5B] Réponse de *Tjenbé Rèd* à la lettre de l'avocat de *Mediacom* en date du 7 novembre
<http://www.tjenbered.fr/2008/20081107-69.pdf>

[6] Déclaration de *J-FLAG* (traduction française établie sous toutes réserves par *Tjenbé Rèd*)/ *Déclaration/ «J-FLAG salue les contributions à la campagne Stop Murder Music»/ Kingston, Jamaïque, 5 novembre 2008/ L'association des personnes homosexuelles et bisexuelles en Jamaïque, J-FLAG (Jamaica Forum for Lesbians, Allsexuals & Gays), estime que la campagne Stop Murder Music (SMM), menée depuis l'été 2004, est un partenariat important dans le combat contre les violences et discriminations homophobes. Dans ce contexte, J-FLAG soutient les efforts de Tjenbé Rèd (SMM France) qui attire l'attention de l'opinion publique sur la tournée de Capleton, artiste de dancehall, à Paris et en France./ J-FLAG prend cette position en ayant pleinement conscience du fait que les personnes lesbiennes, gaies, bi & trans (LGBT) en Jamaïque sont soumises à la menace de la violence homophobe - aussi bien qu'à sa réalité. De fait, la violence homophobe a pris la vie de trop de ces personnes. J-FLAG reste convaincue que cette situation est alimentée, entre autres choses, par les paroles homophobes des artistes de dancehall. Si des mesures ne sont pas prises pour remédier à la menace que ces paroles font peser sur elles, bien d'autres personnes LGBT en Jamaïque en souffriront./ La campagne SMM, menée par un réseau militant en Europe, aux États-Unis d'Amérique et au Canada, s'élève contre les artistes qui interprètent des paroles appelant à la violence contre les personnes LGBT. Ce réseau a permis de rompre le silence sur un certain type de violence et de haine, à l'encontre de ces personnes LGBT, déclenché par une fraction importante du dancehall./ Le respect des droits humains des personnes LGBT en de nombreuses régions d'Europe et d'Amérique du Nord est le fruit d'un long combat qui a conduit les gouvernements et les opinions publiques à prendre position contre la violence homophobe. Nous apprécions donc à sa juste valeur l'analyse et l'engagement des personnes qui mènent ce combat et qui estiment que si on laissait des artistes en appeler librement au meurtre des personnes LGBT, on menacerait en fait le respect difficilement gagné de leur humanité./ J-FLAG réaffirme son respect du caractère sacré de la vie et salue les contributions à la campagne SMM comme autant de contributions à la sécurité des personnes LGBT.*

<http://jflag.blogspot.com/2008/11/j-flag-applauds-contributions-of-stop.html>

<http://www.tjenbered.fr/2008/20081105-99.pdf>

[7A] *habs – Homosexuelle Arbeitsgruppen Basel/ Pressemitteilung, Basel, 04.11.2008/ - Capleton hat den Reggae Compassionate Act gebrochen/ - Aufruf an die Fangemeinde/ Kaserne hält Wort/ Capleton tritt nicht in Basel auf*
<http://www.tjenbered.fr/2008/20081104-79.pdf>

[7B] *habs – Homosexuelle Arbeitsgruppen Basel/ Basel, November 5th, 2008/ Capleton broke Reggae Compassionate Act (RCA) in 2007/ Concert cancelled in Basel, Switzerland: Big Testimony to the RCA*
<http://www.tjenbered.fr/2008/20081105-89.pdf>

[7C] *ABGESAGT!!! CAPLETON/ Das Capleton-Konzert an der Kaserne ist ABGESAGT!/ Medienmitteilung der Kaserne Basel*
<http://www.kaserne-basel.ch/go/id/gxj/date/gxk/>
<http://www.tjenbered.fr/2008/20081105-59.pdf>

[7D] *OutRage!/ Capleton concert axed by Swiss GAEU?! jeu. 06/11/08 16:39*
<http://www.tjenbered.fr/2008/20081106-99.pdf>

[7E] *Bazonline.ch/ Capleton: «Es gibt keinen Hass»/ Von Tara Hill. Aktualisiert am 08.11.2008*
<http://bazonline.ch/basel/stadt/story/29059989>
<http://www.tjenbered.fr/2008/20081108-99.pdf>

[8A] *Wed, 5 Nov 2008 13:16:35 +0100/ PINK CROSS zu homophobie in Reggae und anderen Szenen/ MURDER MUSIC: VERSTANDEN WIRD NUR DIE HARTE TOUR*
<http://www.tjenbered.fr/2008/20081105-79.pdf>

[8B] *Concert homophobe à Lausanne (Métropop-Festival)/ Bern, 5.11.08/ Appel pour l'annulation du concert du chanteur homophobe Capleton à Lausanne*
<http://www.tjenbered.fr/2008/20081105-69.pdf>

[9] Courriel du site Internet Easymec.com au Ramier/ *Envoyé: vendredi 7 novembre 2008 12:04/ À: sylvie.leramier@.../ Objet: L'homophobie est elle acceptée à Toulouse?? Devrons nous porter plainte pour propos homophobes/ Bonjour,/ En un mois, la ville de Lausanne - à l'heure de notre courrier - a autorisé, en toute méconnaissance du dossier, deux concerts homophobes à deux pas de son trop célèbre métro automatique./ Comme il se doit, Easymec E-mag a rejoint ses confrères et les associations homosexuelles pour déplorer la venue en Suisse du chanteur jamaïcain Capleton. Ce cas pénal – car on ne peut pas appeler cet homme, un artiste – appelle à la violence et au meurtre vis-à-vis des gays: «Les sodomites et les pédés, je leur tire dessus...», ou encore, «Vous devriez savoir que Capleton brûle les folles, que ce feu s'applique aussi aux lesbiennes». Voilà ce que la direction du Festival Métropop à Lausanne demande de tolérer et de pardonner à ce «voyou»! C'est simplement intolérable et inexcusable en 2008 comme en 2009 d'ailleurs! Au cœur du problème de la demande de l'annulation de ce concert, c'est que la Ville de Lausanne et le service culturel du Canton de Vaud joue des rôles dans un éventuel déficit financier du Festival Métropop. La Banque Cantonale Vaudoise sponsorise aussi cet events sans oublier ton petit vibreur sexuel dans ta poche, ton contrat Orange! Exceptionnellement, au lieu de nous lire aujourd'hui, nous te demandons d'écrire ta désapprobation aux sociétés concernées: / [9A]/ Il est regrettable de devoir censurer le reggae pour certains ... moutons noirs de la vie artistique mais on ne peut pas jouer avec incitations au meurtre réitérés maintes fois malgré que cet odieux personnage s'était engagé à respecter les gays dans le monde./ Cette affaire n'est pas locale, elle concerne toute l'Europe. Sa haine sera aussi déversée à/ 07/11/2008 Autriche Vienne/ 08/11/2008 Suisse Lausanne Métropole/ 09/11/2008 Pays-Bas Eindhoven/ 10/11/2008 Belgique Anvers Petrol Club/ 11/11/2008 France Paris Elysée*

Montmartre/ 13/11/2008 Espagne Madrid Sala Joy Eslava/ 14/11/2008 Espagne Malaga/ 15/11/2008 Espagne Bilbao Kafe Antzokia/ 16/11/2008 Espagne Barcelone Sala Apolo/ 19/11/2008 Italie Milan/ 20/11/2008 France Nancy L'Autre Canal/ 22/11/2008 France Vaux le Pénil Roots dans la vallée/ 23/11/2008 Pologne Varsovie Proxima/ 25/11/2008 France Bordeaux Parc des expos/ 26/11/2008 France Toulouse Ramier/ 28/11/2008 France Saint Etienne Zenith/ 29/11/2008 France Grenoble Summum/ Cette liste est provisoire, de nombreuses villes sont sur le point d'interdire son concert comme l'a fait avec honneur, la ville suisse de Bâle.

[9A1] <http://www.easymec.com/capleton/>

[9A2] <http://www.tjenbered.fr/2008/20081107-89.pdf>

[9B] Réponse du Ramier au site Internet Easymec.com/ *De : sylvie LASSERRE [mailto:sylvie.leramier@...]/ Envoyé : vendredi 7 novembre 2008 15:42/ Objet : RE : L'homophobie est elle acceptée à Toulouse ?? NON/ Bonjour,/ Tout d'abord, je tiens à vous préciser que ce concert prévu le mercredi 26 novembre 2008 au Ramier (Toulouse) est annulé pour les raisons invoquées./ Nous sommes également contre toute manifestations radicales, de haine et allant à l'encontre des liberté de chacun (raciste, homophobe, sexiste...)/ Nous avons déjà annulé des concerts en ce sens et au contraire nous accueillions régulièrement des soirées telle que le Téléthon (9/12/07), Médecins du monde /Le Rotary (14/11/08), Ni pute, ni soumise (lors de tous nos concert première pression), des stands de préventions sur les MST et drogues, des soirées Antillaises (association Exotic production), des Barthmizva (religion juive).../ En tant que prestataire de service, nous louons notre salle et nous n'organisons jamais d'évènement directement./ En revanche nous restons maître du choix des artistes qui sont produits mais le contenu des soirées ne nous est pas révélé à la réservation de la date, d'où des annulations lorsque le contrat stipulant toute ces clauses est signé.../ Etant également responsable du « Kléo » conjointement avec « Angelo » (soirées Hot Pepper) et donc d'un lieu gay depuis 4 ans, nous sommes les premier à défendre les droits des homosexuels et bisexuels.../ Des erreurs peuvent néanmoins subvenir et votre aide sera toujours la bienvenue./ Sachez désormais que nous sommes très soucieux de notre éthique et que toute erreur serait indépendante de notre volonté./ En espérant avoir répondu à votre mail et ou vos attentes !/ Musicalement.../ Sylvie LASSERRE*

[10] Grenoble, le 3 novembre 2008/ Communiqué de presse de l'association A jeu égal/ *Un concert du chanteur homophobe Capleton prévu à Grenoble le 29 novembre 2008*

<http://www.tjenbered.fr/2008/20081103-99.pdf>

[11] 7 novembre 2008 - *Lettre au procureur général près la cour d'appel d'Angers portant demande d'investigations sur les propos homophobes éventuellement proférés par le chanteur de reggae dancehall jamaïcain Capleton à Changé en Mayenne, le 5 novembre dernier - Communication n°TR08SOC35B*

<http://www.tjenbered.fr/2008/20081107-99.pdf>

[12] 7 novembre 2008 - *Lettre aux responsables légaux des salles de concerts accueillant Capleton en France* - Communication n°TR08SOC35C
<http://www.tjenbered.fr/2008/20081107-98.pdf>

© TJENBÉ RÈD ! Mouvement civique pour l'action & la réflexion
sur les questions noires, métisses & LGBT (lesbiennes, gaies, bi & trans)
en France ultramarine & hexagonale
Association loi 1901 fondée le 1er mai 2007, déclarée le 24 mai 2007,
Journal officiel du 16 juin 2007
CCP Paris 5355746U | IBAN FR94 2004 1000 0153 5574 6U02 070 | BIC PSSTFRPPPAR |
SIRET 500 965 678 00013 | NAF/APE 913E
Membre du Comité consultatif des associations ultramarines
près la Délégation interministérielle pour l'égalité des chances des Français d'outre-mer
Membre de l'UNOM | Union nationale de l'outre-mer français
Membre du RAAC-sida | Réseau des associations africaines et caribéennes
agissant en France dans la lutte contre le sida
Membre du CRAN | Conseil représentatif des associations noires en France
Membre associé, Observateur de la Fédération française des Centres LGBT
Membre du collectif UCIJ | Uni(e)s contre l'immigration jetable
Stop Murder Music France, relais du réseau Stop Murder Music en France
Signataire de la Charte francilienne des intervenants en éducation pour la santé
et membre du Schéma régional d'éducation pour la santé en Île-de-France
Signataire de la Charte de la Coordination française pour le droit d'asile
Signataire de l'Appel pour un moratoire universel sur la peine de mort
lancé le 6 août 2007 par la Coalition mondiale contre la peine de mort
Signataire du pacte interassociatif Ni Pauvre, Ni Soumis du 4 février 2008
Soutien du collectif DroitsEtProstitution
Courriels : contact@tjenbered.fr | MSN : tjenbered@hotmail.fr |
Myspace : <http://www.myspace.com/tjenbered> | Site Internet : <http://www.tjenbered.fr/>
Ligne d'écoute et d'information : +33 (0)6 10 55 63 60 (24h/24, répondeur à certaines heures)
113, boulevard Voltaire, 75011 Paris
